**2-33玫瑰花和莧菜**

玫瑰花和莧菜在花園里並排而立，莧菜對自己的鄰居——玫瑰花說：“我真羨慕你，有著漂亮的顏色和芬芳的香味！毫無疑問，你是世上最美麗的花朵！”玫瑰花卻回答說：“親愛的朋友，我只開一季而已。我的花瓣很快就會枯萎雕謝，然後我就死去了。而你的花卻永不褪色，即使被割斷了，它們依然能夠常綠、不褪色。”

【玫瑰花和莧菜的故事寓意】

　　玫瑰花和莧菜這篇新夢想提供的寓言故事告訴了我們不同的人和物都有自己的優點和缺點，不是所有的事務都是完美的。

玫瑰花和苋菜在花园里并排而立，苋菜对自己的邻居——玫瑰花说：“我真羡慕你，有着漂亮的颜色和芬芳的香味！毫无疑问，你是世上最美丽的花朵！”玫瑰花却回答说：“亲爱的朋友，我只开一季而已。我的花瓣很快就会枯萎凋谢，然后我就死去了。而你的花却永不褪色，即使被割断了，它们依然能够常绿、不褪色。”

【玫瑰花和苋菜的故事寓意】

　　玫瑰花和苋菜这篇[新梦想](http://www.xmx8.com/%22%20%5Ct%20%22_blank)提供的寓言故事告诉了我们不同的人和物都有自己的优点和缺点，不是所有的事务都是完美的。

THE ROSE AND THE AMARANTH

A Rose and an Amaranth blossomed side by side in a garden, and the Amaranth said to her neighbor. “How I envy you your beauty and your sweet scent! No wonder you are such a universal favorite. “But the Rose replied with a shade of sadness in her voice, “Ah, my dear friend, I bloom but for a time： my petals soon wither and fall, and then I die. But your flowers never fade, even if they are cut； for they are everlasting.”

|  |  |  |
| --- | --- | --- |
| 玫瑰花 | méiguīhuā | rose |
| 莧菜 | xiàncài | amaranth greens (genus Amaranthus) / Chinese spinach (Amaranth mangostanus) |
| 芬芳 | fēnfāng | perfume / fragrant |
| 香味 | xiāngwèi | fragrance / bouquet / sweet smell / CL:股[gǔ] |
| 毫無疑問 | háowúyíwèn | certainty / without a doubt |
| 世上 | shìshàng | on earth |
| 花瓣 | huābàn | petal / CL:片[piàn] |
| 枯萎 | kūwěi | to wilt / to wither / wilted / withered / drained / enervated / exhausted |
| 雕謝 | diāoxiè | variant of 凋謝|凋谢[diāo xiè] |
| 褪色 | tuìsè | to fade (of colors) / also pr. [tuì shǎi] |
| 割斷 | gēduàn | to cut off / to sever |
| 寓意 | yùyì | moral (of a story) / lesson to be learned / implication / message / import / metaphorical meaning |
| 完美 | wánměi | perfect / perfection / perfectly |